

# 35 - The Beginning of 1,000 Years

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

I know this cold voice

**[00:17]** ---

Taking my friend

**[00:22]** ---

Maybe a little afraid you'll run away

**[00:26]** ---

But right now...

**[00:30]** ---

For this moment in time, I want to hold you tight

**[00:35]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:39]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[00:44]** ---

I'll take off and break all the way

**[00:49]** ---

For this moment in time, I just wanna be with you

**[00:53]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:58]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[01:02]** ---

I know I can change all the way

**[01:07]** ---

For the moment...

**[01:11]** ---

I just wanna hold you...

**[01:16]** ---

Hanasakeru Seishonen

**[01:30]** ---

Don't worry Master Kajika.

**[01:34]** ---

- You will be able to go to the land of the Sun!

- Lee-Leng!

**[01:37]** ---

- Please forgive me!

- Lee-Leng!

**[01:48]** ---

The Beginning of 1,000 Years

**[01:56]** ---

Your Highness. Your Highness Rumaty.

**[01:59]** ---

Your Highness, you may no longer enter the Palace without reason.

**[02:04]** ---

- Please understand this.

- Why?!

**[02:08]** ---

- It's because---

- Answer me!

**[02:10]** ---

Is it such a bad thing to go see my brother?!

**[02:14]** ---

A ruler is supposed to be in solitude.

In order to lead the people...

**[02:18]** ---

...he must learn how to withstand the isolation.

**[02:21]** ---

I don't know what you're saying!

**[02:25]** ---

What is that?

**[02:28]** ---

It's popular in the streets.

You hit these together and compete for a higher score.

**[02:33]** ---

That's a beautiful thing.

**[02:39]** ---

- If you look at it like this, it's prettier! Take a look at it Quinza!

- Yes, sir.

**[02:47]** ---

Isn't it great?!

I wanted to show this to my brother too.

**[03:04]** ---

Glory be to my king!

**[03:09]** ---

We're approaching Raginei's airspace shortly.

Just to confirm with you...

**[03:14]** ---

...we're allowed to fire live rounds, correct?!

**[03:17]** ---

Yes, do it.

Once the target passes the final line...

**[03:21]** ---

...destroy this with all your might.

**[03:30]** ---

- Kajika.

- I'll be fine.

**[03:33]** ---

You don't have to act so tough.

You might sprain your ankle.

**[03:37]** ---

*There's something weird.*

*It's still the same Lee-Leng but...*

**[03:50]** ---

*...he suddenly seems like a different person.*

**[03:57]** ---

*It makes me blush.*

**[04:05]** ---

Is this Quinza's?

**[04:08]** ---

- That means he's still alive!

- Where is he?! He fell from there!

**[04:13]** ---

- He must be hurt badly!

- We don't know that for sure.

**[04:17]** ---

As long as he's alive he'll try to attack us.

I have to let Carl and the others know.

**[04:28]** ---

Don't tell Rumaty about Quinza.

**[04:32]** ---

I still can't hate Quinza.

**[04:37]** ---

- If you say so.

- Thanks!

**[04:41]** ---

Master Kajika!

Master Lee-Leng!

**[04:44]** ---

- Toranosuke!

- I'm glad you're OK. What happened?!

**[04:49]** ---

- I'll tell you later.

- Yes, sir! Please get in!

**[04:55]** ---

- What's going on?!

- His Highness Rumaty is going to give a speech at the airport!

**[05:01]** ---

Rumaty is?!

**[05:11]** ---

- Is he really going to show up?!
- You're right. It's too dangerous here.

**[05:16]** ---

He'll come.  
According to Army General Rezat...

**[05:21]** ---

...the military accepted His Highness' intent and decided to stay at ease.

**[05:26]** ---

But the military isn't monolithic.

**[05:28]** ---

There's a chance that supporters of the current king may be here.

**[05:32]** ---

Even if that's the case, he'll still come out.  
That's the kind of prince he is.

**[05:42]** ---

We're on alert with the help of Lieutenant Noei...

**[05:45]** ---

...but we don't have enough men.

**[05:50]** ---

- There's still a chance of an attack.
- Still, I have to speak.

**[05:55]** ---

- There's something that I must tell the people, here!
- Your Highness!

**[06:05]** ---

Rumaty?!  
He has no business here!

**[06:10]** ---

Wasn't he exiled?!

**[06:13]** ---

Even if that's the case---he'll be welcomed back as the king.

**[06:17]** ---

Why is that?!  
Is this a sign from God?!

**[06:22]** ---

I told you. I don't have the ability to hear the voice of God anymore.

**[06:27]** ---

It is obvious from the crowd gathered here.

**[06:36]** ---

- Anything going on inside the palace?
- There's nothing in particular.

**[06:40]** ---

Where are you going?!

**[06:49]** ---

Are you awake?!

**[06:52]** ---

Don't move too much.

I've only lightly treated the wound.

**[06:59]** ---

Did I fail?

**[07:01]** ---

I saw you go out in a disguise...

**[07:04]** ---

...I knew I wasn't supposed to, but I followed you.

**[07:09]** ---

We're almost at the hospital.

I called and told them to have a doctor see you immediately.

**[07:16]** ---

- His Highness.

- What?

**[07:18]** ---

His Highness Rumaty--- isn't it time for him to arrive at the airport?!

**[07:23]** ---

- Right!

- Get the radio.

**[07:28]** ---

*It's His Highness Rumaty!*

*His Highness Rumaty has just appeared!*

**[08:10]** ---

*Kajika!*

**[08:12]** ---

I am Rumaty Ivan Di Raginei!

**[08:16]** ---

The rightful king of Raginei!

**[08:25]** ---

Rumaty!

**[08:27]** ---

Two years ago I was exiled from this country on a bogus crime.

**[08:33]** ---

But I did not return here to take revenge.

**[08:38]** ---

For Raginei to regain its glory.

**[08:42]** ---

I've returned so that it'll regain the glory that it had during the reign of Machaty!

**[08:49]** ---

Your Highness!

**[08:51]** ---

Our current wealth is all gained from reaping the benefits of oil.

**[08:55]** ---

But that'll dry up in 30 years.

**[08:58]** ---

For Raginei's history to span another 1,000 years...

**[09:02]** ---

...for our children to live peacefully...

**[09:06]** ---

...we must fight on!

**[09:09]** ---

There'll be no tomorrow if we all don't pay a price!

**[09:14]** ---

Amazing! Everyone in the crowd of 100,000 is listening to him!

**[09:18]** ---

The palace is not exempt from this either.

No...

**[09:21]** ---

...the one to pay the biggest price is the Palace!

**[09:25]** ---

There's no future for this country if the Palace holds power and wealth!

**[09:31]** ---

That is why I will become the king!

I came back to save this country!

**[09:38]** ---

To sit on the throne as the last king!

**[09:43]** ---

No way!

**[09:49]** ---

Your Highness!

**[09:54]** ---

To never concentrate the power in the hands of a few...

**[10:01]** ---

...I will change Raginei from a constitutional monarchy into a republic!

**[10:06]** ---

In order to do that--- I'm here as the last king to lead Raginei!

**[10:12]** ---

Along with you!

With all the people!

**[10:18]** ---

The king himself has declared a restructuring to a republic?!

**[10:22]** ---

What is he saying?!

**[10:25]** ---

That's the way to do it!

**[10:28]** ---

Raginei does not belong to the Palace, but it belongs to you.

**[10:33]** ---

In order to build another 1,000 glorious years along with you, I swear before you.

**[10:41]** ---

Your Highness, you're not going to...

**[10:45]** ---

I pray before God.

And I swear...

**[10:52]** ---

...that I will dedicate my life!

**[10:56]** ---

I will show you my utmost respect.

**[11:00]** ---

To the people of Ragi and to my fellow citizens.

**[11:22]** ---

I'm moving in!

**[11:28]** ---

It's quite the crowd!

I can't hear anything!

**[11:31]** ---

It's as though they approved of him as the king.

**[11:34]** ---

Your Highness---

**[11:39]** ---

*The crowd is cheering wildly and no one is moving!*

**[11:44]** ---

- His Highness Rumaty.

- Master Quinza, should we head to the airport?

**[11:49]** ---

No, it's alright.

**[11:52]** ---

There's nothing more I need to do.

This is beyond my imagination.

**[11:58]** ---

His Highness has grown up so much. Listen to the cheers.

**[12:04]** ---

- Master Quinza!

- To the Palace! Hurry!

**[12:10]** ---

But, your wounds.

**[12:12]** ---

I must greet His Highness.

**[12:15]** ---

You can't with that wound!

You have to get that wound treated!

**[12:21]** ---

- Please.

- Master Quinza!

**[12:25]** ---

It's my last wish!

**[12:35]** ---

*There's nothing for me to worry about.*

*With His Highness Rumaty everything will be fine.*

**[12:41]** ---

*His Highness Machaty's "negative" assets won't be able to even come close.*

**[12:46]** ---

*There is nothing more I can do...*

**[12:58]** ---

*...There's one more thing!*

**[13:01]** ---

There's one more thing!

**[13:05]** ---

Hanasakeru Seishonen

**[13:14]** ---

Your Highness! Your Highness!

**[13:18]** ---

- It seems like the people approved.  
- Of course!

**[13:24]** ---

That was quite the act!  
You had me nervous for a second.

**[13:28]** ---

I'm not quite done yet.  
There are powers that are against the restructuring to a republic.

**[13:34]** ---

- Are you going to fight?  
- We're at your service! - We will fight along with you!

**[13:39]** ---

Wait a minute!  
I'm here to reconcile!

**[13:44]** ---

Let the Palace know, that I want to hold a reconciliation conference with my brother.

**[13:48]** ---

Yes, sir. I'm on it!

**[13:50]** ---

- Rumaty!  
- Kajika!

**[13:55]** ---

- I'm glad you're alright!  
- You too!

**[13:59]** ---

I heard your speech!  
It was great! I had the shakes!

**[14:05]** ---

It's from Lee-Leng teaching me.

**[14:09]** ---

- What is it?  
- *That's right. Rumaty's my cousin!*

**[14:16]** ---

*But, this is a secret.*  
*I'm always going to keep this a secret from Rumaty.*

**[14:22]** ---

Oh, it's nothing.

**[14:25]** ---

- Lee-Leng, this way!

- Lee-Leng?

**[14:29]** ---

It was quite the scene, Your Highness.

There's nothing that I have...

**[14:33]** ---

...left to teach you.

- No, you're going to be my teacher forever.

**[14:39]** ---

I'm not going to let you go that easily.

**[14:49]** ---

- Mustafa!

- I heard from Toranosuke. You were tough.

**[14:55]** ---

I was just rescued.

**[15:01]** ---

Kajika.

**[15:05]** ---

Kajika!

Noei is back from patrol.

**[15:09]** ---

Really?!

I'll talk to you later.

**[15:21]** ---

*It's done.*

**[15:28]** ---

*I don't know what to do.*

*It's tougher than I had imagined.*

**[15:32]** ---

*I knew this was going to happen, to my feelings.*

**[15:37]** ---

*I knew how sad I was going to be.*

*I knew it all, but ---*

**[15:54]** ---

This is good.

**[15:57]** ---

- But, Master Quinza!

- Stay away from me.

**[16:01]** ---

If you are near me, you'll be in danger too.

**[16:04]** ---

What do you mean?!

**[16:07]** ---

Don't let anyone know that you were in on it with me.

**[16:11]** ---

We have to designate you as the anti-king leader of the Palace.

**[16:16]** ---

- No way! I will go with you Master Quinza! Even if---

- You may not!

**[16:26]** ---

You must be the leader of the chamberlains.

**[16:29]** ---

- And welcome His Highness Rumaty!

- Master Quinza!

**[16:35]** ---

That is your duty from now on.

**[16:47]** ---

It's really quiet.

Is no one here?

**[16:52]** ---

To protect King Somand?

**[16:56]** ---

It's obvious.

**[16:58]** ---

I planned it to be like this.

**[17:04]** ---

Who is it?

Come out.

**[17:09]** ---

Oh it's you, Your Highness Najayra.

**[17:13]** ---

I was waiting for you Quinza.

**[17:15]** ---

I'm sorry to make you wait.

**[17:20]** ---

You must be quite upset with me.

**[17:24]** ---

Yes. It's quite upsetting.

**[17:30]** ---

I apologize.

**[17:35]** ---

There's no one around.

**[17:38]** ---

There's no need to act!

It went as you planned!

**[17:44]** ---

You brought Somand to ruins.

And as his fiancé, I lose power too!

**[17:53]** ---

There's no one else that can become the king aside from Rumaty now!

**[17:57]** ---

If I don't do anything, Rumaty will take the throne!

**[18:01]** ---

There's nothing for you to hide!

**[18:07]** ---

Raise your face!

Raise your face Quinza!

**[18:17]** ---

Stop it.

**[18:20]** ---

Tell me the truth. Just once!

**[18:24]** ---

Just tell me that you never thought anything of me!

**[18:27]** ---

Tell me it was all for Rumaty!

Please!

**[18:34]** ---

Don't be foolish, Your Highness.

**[18:39]** ---

- Quinza.

- For you to doubt my love for you.

**[18:43]** ---

What was it about me that brought such a thought to your mind?

**[18:53]** ---

It's unfortunate that it had to turn out like this, but...

**[18:57]** ---

...His Highness Rumaty will never mistreat the Chadli family.

**[19:03]** ---

So, please cooperate with His Highness Rumaty to rebuild the nation.

**[19:09]** ---

Why?

**[19:11]** ---

I am praying that you'll find happiness.

**[19:15]** ---

And to not fall in love with someone that gave their life to the country.

**[19:23]** ---

- Quinza.

- May you be safe.

**[19:48]** ---

*I lost.*

*I've totally been defeated.*

**[19:56]** ---

*A man that never even looked at me...*

**[20:01]** ---

*...is not worth killing.*

**[20:08]** ---

*He never told me the truth.*

**[20:13]** ---

*I just wanted him to tell me the truth just once!*

**[20:18]** ---

*I just wanted to know the truth.*

**[20:22]** ---

*No, I didn't want to hear it.*

**[20:25]** ---

*I just wanted him to tell me, "I love you." even if it wasn't true!*

**[20:30]** ---

*I didn't want him to break the illusion that I had.*

**[20:36]** ---

*You knew it all this time...*

**[20:39]** ---

*...you knew all that...*

**[20:42]** ---

*That's why you never said it even to the end.*

**[20:50]** ---

*You'll be able to see it soon.*

**[20:54]** ---

*That's it!*

*That's it!*

**[20:59]** ---

*Raginei Palace.*

**[21:12]** ---

*I have to hurry.*

**[21:17]** ---

*- Who is that?!*

*- It's me.*

**[21:20]** ---

*- Your Highness.*

*- Don't come near! I'm scared!*

**[21:29]** ---

*Don't worry Your Highness.*

*There's someone here to protect you.*

**[21:34]** ---

*Help?!*

*Is Quinza back?!*

**[21:41]** ---

*No. But he's a very gentle person.*

**[21:45]** ---

*- Gentle?*

*- Yes.*

**[21:48]** ---

*You have to listen to his commands.*

**[21:55]** ---

*You're a good boy.*

**[22:05]** ---

*Hurry and come Your Highness!*

**[22:10]** ---

I want to greet you properly.

**[22:15]** ---

I want to see you come into this palace.

**[22:20]** ---

With my own eyes!

**[22:37]** ---

It's quite the scene when you see it up close.

**[22:47]** ---

- Rumaty!

- *I'm back. I'm finally back!*

**[23:01]** ---

I can't stand feeling this distance,

**[23:09]** ---

So I'm starting to search for your heart.

**[23:16]** ---

Because you were always at my side, protecting me.

**[23:23]** ---

And I'm afraid of being alone.

**[23:30]** ---

Though it's been a long time, everyone's just the same.

**[23:37]** ---

Whether sleeping now, or crying, I want to see your smiling face.

**[23:44]** ---

Because I will love you, with heart overflowing.

**[23:52]** ---

Don't turn away, look at me. I believe in you.

**[23:59]** ---

So, no one else knows our secret thoughts

**[24:07]** ---

The blue sea of a strong and beautiful time.

**[24:14]** ---

In those arms, in that embrace, I'm alive.

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:17:55 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:17:55 UTC by whimsee